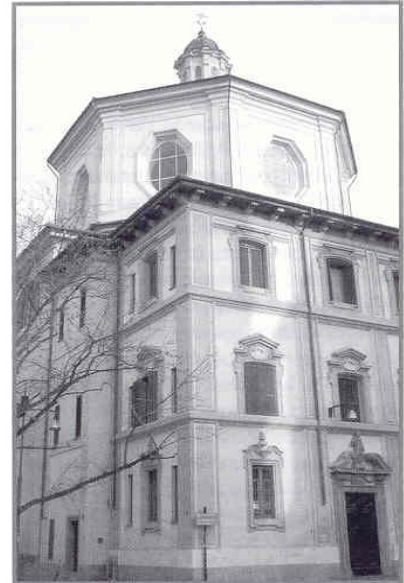


# GATaL

teatro notizie



**Dicembre 2024**

N° 223

*“ La vita non è quella che si è vissuta,  
ma quella che si ricorda e come la si ricorda per raccontarla. ”*  
Gabriel Garcia Márquez

---

## INDICE

	Pagina
- PADRE DAVIDE MARIA TUROLDO    Redazione	1
- L'angolo del milanese <i>(con traduzione)</i> Pietro Callegaro	5
- Articolo di Roberto Zago    Redazione	6
- INFO GATaL    Redazione	6
- Convenzioni Teatri    Redazione	7
- Filodrammatici in scena    Redazione	9

---

...a proposito di dialetto milanese, ho trovato un articolo scritto dal nostro amico Roberto Zago sul giornale AVVENIRE del 2 gennaio 2011

Il GATaL organizza, come ogni anno, il corso di dialetto milanese. Il 12 gennaio, dalle 18 alle 19,30, nella Sede di via Brolo 5, la docente Ada Lauzi, poetessa, ricercatrice letteraria, Accademica del Dialetto, darà il via alle lezioni, che, ogni mercoledì, si potranno sino al 17 marzo. Un amico buontempone ha commentato: "Al Gatal canten el De profundis al dialett meneghin: ma chi le parla incoeu?". Un altro amico di Codogno, padre di cinque figli, ha detto: voglio venirci per insegnare ai bambini a dialogare con il nonno che non capiscono. Entrambi hanno ragione. Il primo, perché è più facile sentire parlare in polacco, che un milanese fare sforzi per esprimersi come mangia. Il secondo ha capito tante cose e soprattutto ha il senso della Storia. Ambedue sono gli estremi che il poeta Carlo Porta commenterebbe con accenti appropriati. Lui, che all'inizio di via Brolo dà il benvenuto a coloro che verranno alle lezioni della sua "lingua", al buontempone risponderrebbe: "Se il passato va rimosso dalla memoria e dal presente, allora anch'io ingombro il traffico con il monumento che mi hanno eretto". È moda usare, e con rapidità disfarsi, ciò che adoperiamo: scarpe, abiti, tradizioni, linguaggio... via tutto! Con la smania del nuovo a ogni costo, e farlo invecchiare al più presto. Entriamo nelle parrocchie, nelle cui sale o bar si radunano gli anziani, è una musica ascoltarli; la fantasia del dialetto tocca vertici di umorismo e persino di poesia che nessun liceo può impartire; sono attori naturali che interpretano testi immediati, neologismi impensabili trasformano la realtà e la rendono come nuova; è una umanità sotto traccia, composita, che pochi conoscono: Quanto si sente parlare il dialetto schizza la simpatia, riappare un passato che resiste e cancella i luoghi comuni, anche la volgarità di certe parole sembra ingentilirsi. Già detto e ripetuto, le filodrammatiche che inscenano commedie dialettali non conoscono crisi di pubblico, però se non ci sono interpreti adatti il De profundis si realizza veramente.

In via Cerva 20 c'è una targa dedicata ad un attore milanese milanese che qui abitò e morì, quasi cieco, nel maggio 1920. Si chiamava Gaetano Sbodio, scrisse e recitò dopo aver fatto l'orafo e il filodrammatico. La targa è seminascosta e usurata, ma è un documento commovente; vicino c'era il mercato del Verziere, sullo sfondo il Duomo: la Milano presente in ogni vestigia e parola. In Gatal è esposta la fotografia di due attori che recitano "El duettin d'amor", bozzetto teatrale di Sbodio; sembra il simbolo del corso di dialetto che sta per incominciare. E sia insieme l'augurio meneghino all'anno nuovo.

dalla rubrica *FILODRAMMATICI* di Roberto Zago

---

## **Info Gatal**

Da giugno 2024 i copioni non vengono più stampati e spediti in allegato alla Rivista TEATRO.

Sono inseriti sul sito Gatal e possono essere scaricati automaticamente dalle compagnie affiliate cliccando su Copioni, richiedendo il titolo del copione e inserendo il codice fiscale delle compagnie. [Clicca qui](#) per accedere.

I testi sinora inseriti sul sito sono i seguenti:

- Nr. 93 di giugno 2024, intitolato "**Le avventure delle sorelle Fiorbosco**" di Camilla Petazzoni.
- Nr. 94 di settembre 2024, intitolato "**La vecchia signora a Capri**", di Gianni Busatto.

Sul Notiziario verrà segnalato il nuovo copione inserito sul sito Gatal

Per qualsiasi ulteriore info e/o chiarimento al riguardo scrivete a GATAL TEATRO al seguente indirizzo <mailto:gatalteatro@gmail.com>

---

**G. A. T. a. L.** Gruppo Attività Teatrale amatoriale Lombardia

Via Brolo 5 – 20122 Milano Tel. 02.76021785

sito internet: [www.gatalteatro.org](http://www.gatalteatro.org) - e-mail: [gatalteatro@gmail.com](mailto:gatalteatro@gmail.com)

**In questi spazi del G.A.T.a.L. saremo sempre disponibili  
ad inserire le notizie che possono essere interessanti  
per tutti noi che ci occupiamo di Teatro  
e in particolare di Teatro Amatoriale  
e che Voi ci vorrete inviare a questo indirizzo  
[gatalnotiziario@fastwebnet.it](mailto:gatalnotiziario@fastwebnet.it)**



Ciao...